

Jean-Marie Clément

Biographie

Critique littéraire et polémiste habile, Jean-Marie Clément (1742-1812), originaire de Dijon, dut une partie de sa célébrité à ses *Observations critiques*, dirigées contre la traduction des *Géorgiques* de Virgile, par Delille, les *Saisons* de Saint-Lambert et d'autres poèmes didactiques récemment parus¹. La violence des attaques contenues dans ce gros volume fit en effet scandale, et Voltaire, notamment, contre-attaqua en livrant à la presse une série de satires où "l'inclément" Clément se vit qualifié de "petit serpent de Dijon" ou encore d'"impudent écolier" coassant contre des "cygne[s]". Clément y répondit par de *Nouvelles observations critiques*, dans lesquelles il concluait à l'impossibilité de "faire des *Géorgiques* françaises"².

Rien ne disposait donc ce **farouche adversaire de Delille** à accueillir avec faveur *L'Homme des champs*, et si [Chaussard](#) lui avait coupé l'herbe sous le pied en se chargeant de publier, avant lui, un épais volume entièrement dévolu à l'éreintement du poème de 1800, Clément donna libre cours à sa verve polémiste en consacrant au texte un article très négatif dans son [Tableau annuel de la littérature](#).

Mentions du poème

- Jean-Marie Clément, "[L'Homme des champs, ou les Géorgiques françaises ; par Jacques Delille](#)", *Tableau annuel de la littérature*, t. 1, n° 1, an IX-1801, p. 1-32.
- Jean-Marie Clément, "[Recueil de poésies et de morceaux choisis de J. Delille](#)", *Tableau annuel de la littérature*, t. 2, n° 3, an IX-1801, p. 138-149.

Liens externes

- Fiche sur le catalogue de la BnF : [lien](#).
- Présentation dans le Dictionnaire des journalistes : [lien](#).

Auteur de la page — [Hugues Marchal](#) 2019/03/07 21:54

Relecture — [Morgane Tironi](#) 2022/08/05 14:39

¹ Jean-Marie-Bernard Clément, *Observations critiques sur la nouvelle traduction en vers françois des Géorgiques de Virgile et sur les poèmes des Saisons, de la Déclamation, et de la Peinture*, Genève, s. e., 1771.

² Jean-Marie-Bernard Clément, *Nouvelles observations critiques sur différents sujets de littérature*, Amsterdam et Paris, Moutard, 1772, p. 137.

From:

<https://delille.philhist.unibas.ch/dokuwiki/> - **L'Homme des champs : éditer
une réception littéraire**

Permanent link:

<https://delille.philhist.unibas.ch/dokuwiki/doku.php?id=clement>

Last update: **2023/03/13 19:18**

